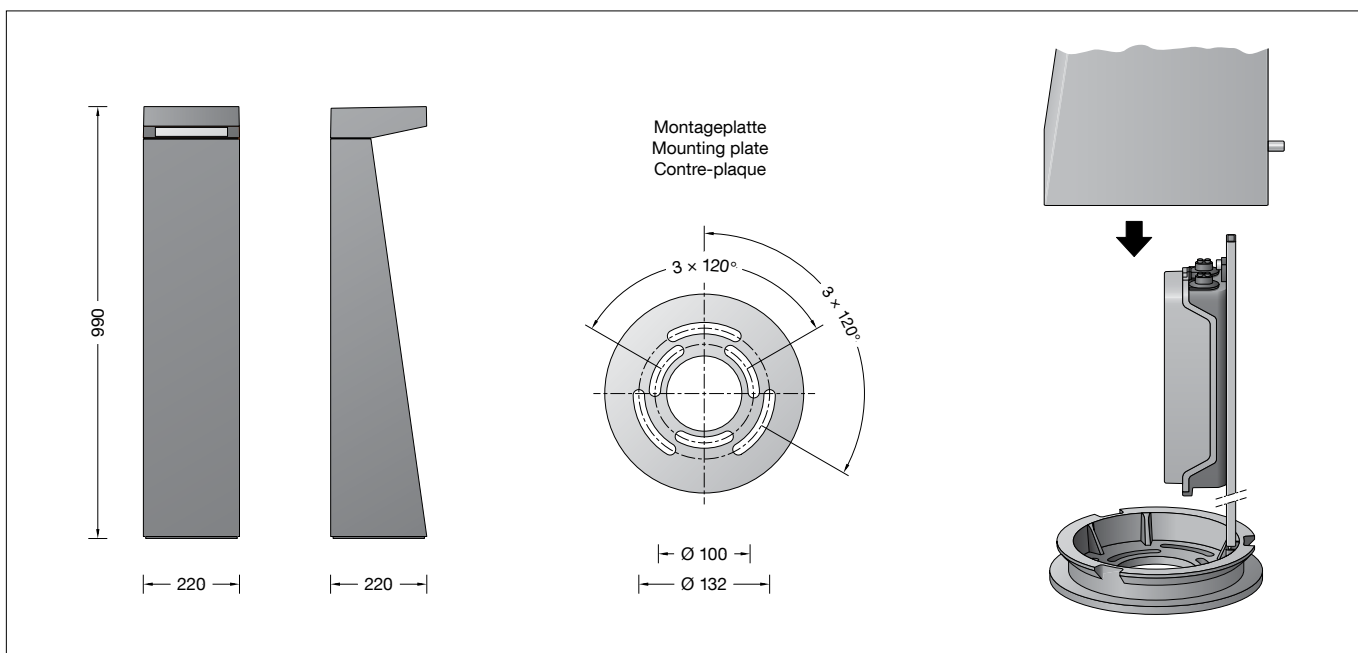


BEGA

84 463

Pollerleuchte
Bollard
Balise



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

Anwendung

Abgeblendete Pollerleuchte mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung von Wegen, Plätzen, Zufahrten und Eingangsbereichen.

Application

Shielded bollard with asymmetrical light distribution for the illumination of paths, squares, access roads and entry areas.

Utilisation

Balise défilée à répartition lumineuse asymétrique pour l'éclairage de les allées, places, de voies d'accès et d'entrées.

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Dark Sky

The light from this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et est très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace supérieur au-dessus du luminaire.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 65 \text{ }^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage	11.5 W
Luminaire connected wattage	13.7 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 65 \text{ }^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	11,5 W
Puissance raccordée du luminaire	13,7 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 65 \text{ }^\circ\text{C}$

84 463 K3

Modul-Bezeichnung	LED-1066/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2275 lm
Leuchten-Lichtstrom	1840 lm
Leuchten-Lichtausbeute	134,3 lm/W

84 463 K3

Module designation	LED-1066/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2275 lm
Luminaire luminous flux	1840 lm
Luminaire luminous efficiency	134,3 lm/W

84 463 K3

Désignation du module	LED-1066/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2275 lm
Flux lumineux du luminaire	1840 lm
Rendement lum. du luminaire	134,3 lm/W

84 463 K4

Modul-Bezeichnung	LED-1066/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2340 lm
Leuchten-Lichtstrom	1893 lm
Leuchten-Lichtausbeute	138,2 lm/W

84 463 K4

Module designation	LED-1066/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2340 lm
Luminaire luminous flux	1893 lm
Luminaire luminous efficiency	138,2 lm/W

84 463 K4

Désignation du module	LED-1066/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2340 lm
Flux lumineux du luminaire	1893 lm
Rendement lum. du luminaire	138,2 lm/W

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.


Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinaluminium
Leuchte mit Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit je 3 Befestigungsbohrungen ø 8,5 mm · Teilkreis ø 100 mm und ø 132 mm
Anschlusskasten 71 084
zur Durchverdrahtung für 2 Kabel bis 7 × 6²
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE
2 Anschlussklemmen zum Anschluss von DALI-Steuerleitungen
Sicherungsklemme mit Feinsicherung 6,3A träge ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 12,3 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

Montage


Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 500 mm über Befestigungsgrund ausreichend. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen. Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.

Schraube am Fußpunkt lösen. Montageplatte drehen und entnehmen. Der Pfeil auf der Montageplatte kennzeichnet die spätere Position des Lichtaustritts. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 896** anschrauben.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Luminaire with mounting plate for bolting onto a foundation or an anchorage unit
Mounting plate with 3 fixing holes each ø 8.5 mm · Pitch circle ø 100 mm and ø 132 mm
Connection box 71 084
for through-wiring for 2 cables up to 7 × 6²
Terminal connection L1 · L2 · L3 · N · PE
2 connecting terminals for connecting DALI control cables
Fuse terminal with micro fuse 6,3A slow ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 12.3 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

Installation


The base of the luminaire must not be below top edge of the ground surface. A cable length of 500 mm above the ground surface is required for the connection box of the luminaire. In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently. We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Undo the screw at the base. Rotate and remove the mounting plate. The arrow on the mounting plate marks the later position of the light distribution opening. Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 896**.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Luminaire avec platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée
Platine de montage avec 3 trous de fixation ø 8,5 mm sur un cercle de ø 100 mm et ø 132 mm
Boîte de connexion 71 084 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. 7 × 6²
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE
2 bornes pour le raccordement de câbles de commande DALI
Porte fusible avec fusible à fil fin 6,3A lent ø 5 × 20 mm
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 12,3 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

Installation

Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du niveau de la surface de fixation. Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 500 mm au-dessus du sol est suffisante. Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.

Desserrer la vis du pied du luminaire. Tourner, puis retirer la platine de montage. La flèche sur la platine de montage indique la position ultérieure de la diffusion lumineuse. Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 896**.

Anschlusskasten öffnen.
Erdkabel in den Anschlusskasten führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Leuchtenanschlussleitung durch die obere Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Open the connection box.
Lead the mains supply cable into the connection box. Make earth conductor connection and electrical connection.
Lead the luminaire connecting cable through the compression nipple into the connection box.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Ouvrir la boîte de connexion.
Introduire le câble réseau dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Introduire le câble d'alimentation dans la boîte de connexion par l'entrée de câble supérieure.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der grün-gelben (⊕), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Anschlusskasten schließen.
Leuchte in die Montageplatte einsetzen, drehen und mit Schraube festsetzen.

Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow (⊕), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire.
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.
Close the connection box.
Place luminaire onto mounting plate, align and fix with screw.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au fil vert-jaune (⊕), au réseau au fil brun (L) et au fil bleu (N).
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.
Fermer la boîte de connexion.
Poser le luminaire sur la platine de montage, tourner et fixer avec la vis.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteil

70 896 Erdstück
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 500 mm.
3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl.
Teilkreis ø 132 mm.

Accessory

70 896 Anchorage unit
Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 500 mm.
3 stainless steel fixing screws M8.
Pitch circle ø 132 mm.

Accessoire

70 896 Pièce à enterrer
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 500 mm.
3 vis de fixation M8 en acier inoxydable sur un cercle de ø 132 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

See the separate instructions for use.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0485/700i
LED-Modul 3000K	LED-1066/830
LED-Modul 4000K	LED-1066/840
Reflektor	76 001 931
Dichtung	83 002 257

Spares

LED power supply unit	DEV-0485/700i
LED module 3000K	LED-1066/830
LED module 4000K	LED-1066/840
Reflector	76 001 931
Gasket	83 002 257

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0485/700i
Module LED 3000K	LED-1066/830
Module LED 4000K	LED-1066/840
Réflecteur	76 001 931
Joint	83 002 257